



# නාට්‍ය නිෂ්පාදනය

යමෙකු නාට්‍යයක් නිෂ්පාදනය කිරීමට සිතනවා නම් අවශ්‍ය මුදල වැදගත්ම කාරණය වන්නේ නාට්‍ය පිටපතක් තෝරා ගැනීමයි. පිටපත තෝරා ගැනීමේදී අපි සැලකිය යුතු කාරණා රාශියක් ගැබ් වී තිබේ.

ඔබ නාට්‍යයක් නිෂ්පාදනය කිරීමට පෙළඹෙන්නේ ඇයි? එයට මුදල හේතුව ලෙස මා දකින්නේ කුමක් හෝ නිර්මාණ කාර්යයකින් සමාජය හා කිසියම් සංචා දායක යෙදීමේ අවකාශ වුවහොත්, ආශාවක් ඇති පුද්ගලයෙකුට හෝ කණ්ඩායමකටයි. නැතිනම් කිසියම් ජනප්‍රියත්වයකට මුදලට, සීර්තියට නාට්‍යයක් නිෂ්පාදනය කිරීමට සහවා නම් එය අනුන් උදෙසා නොව තමන් උදෙසා යමක් කර ගැනීමට දර්ශන ප්‍රත්භාගයකි. (වර්තමානයේ මෙවැනි පුද්ගලයෝ බහුලව අප සමාජයේ ජීවත් වෙති) නමුත් අප කතා කළ යුත්තේ ඊවැනි පුද්ගලයන් ගැන නොව කිසියම් අර්ථවත් දායකත්වයක් කිරීමට ගැබ් අවකාශ සහන පතක කලාකරුවන් ගැනයි.

නාට්‍ය නිෂ්පාදනයට පෙළඹෙන කලාකරුවකු පිටපත තෝරා ගැනීමේදී ඉතාම වැදගත් වන කාරණය වනුයේ තමන්ට සීමිත තමන්ගේ හද ගැස්මට දායකයට ගැලපෙන, තමාගේ සමාජ ආකල්පය, දේශපාලන ප්‍රවේශය, නිෂ්පාදන රීතිය නාට්‍යයේ ජනප්‍රිය ආදී කරණ රැසක් පෙරදැරි කොට ගෙන පිටපත තෝරා ගත යුතුය.

පිටපත තෝරා ගැනීමේදී ඔබ සැලකිල්ලට ගතයුතු තවත් කරුණක් ඇත. ඔබ තෝරා ගන්නා පිටපත වේදිකා ගත කිරීමේ ගැබ්ගැනීම හා කේතය තමන් තුළ පවතින දෘෂ්ටිකෝණය තමන්ගේම අයා කේතය තිබේද යන්න මත බැලිය යුතුය. උදාහරණයක් ලෙසින් සංගීතය ගැන අවබෝධයක් නොමැති පුද්ගලයන් හිත නාට්‍යයක් හෝ ඔප්පුවක් හෝ ජනප්‍රිය නාට්‍යයක් නිෂ්පාදනය කිරීමට අත ගැසීම අනුවන ක්‍රියාවකි. ඒ බව ඔබට වැටහෙනු ඇත. එමෙන්ම තමන් පරිවර්තන කෘතියක් නිෂ්පාදනය සඳහා තෝරා ගන්නේ නම්, එම කෘතිය කතුවරයා ගැන හොඳ වැටහීමක් තිබිය යුතුය. රුසියානු නාට්‍යයක් හෝ ජර්මානු නාට්‍යයක් ගැන ඔබ සිතනවා නම්

රුසියානු නාට්‍යයක් නිෂ්පාදනය කිරීමට, ඔවුන්ගේ ගැබ්ගැනීම රටාව, සමාජ තත්ත්වයන් මේ සියල්ල ගැන හොඳ අවබෝධයක් තිබිය යුතුය. ලෝක ප්‍රකට නාට්‍ය පිටපතක් කියවා කැමති වූ පමණින් එය වේදිකා ගත කිරීමේ ගැබ්ගැනීම තමන් තුළ නොමැති නම් එම රටා කාර්යය අසාර්ථක වීමට ඉඩ ඇත.

බර්ටෝල් බ්‍රෙෂ්ට්ගේ නාට්‍යයක් නිෂ්පාදනයට තෝරා ගන්නේ නම් බර්ටෝල් බ්‍රෙෂ්ට් ගැන හොඳ වැටහීමක් මෙන්ම ඔහුගේ වෙනත් කෘතීන්ද කියවා නාට්‍ය රචකයාගේ සමාජ දෘෂ්ටිය, ආකල්ප මතු ප්‍රකාශ කිරීමට උත්සාහ කරන පණිවිඩය ආදිය ගැන හැඹුරු වැටහීමක් එම පුද්ගලයා සතුව තිබිය යුතුවේ. එපමණක් නොව හොඳව පැහැදිලි කරන ජනප්‍රිය ජීවිතයක් පිටපතට සිටි නාට්‍ය රචකයන් ගැන නාට්‍ය ගැන හොඳ අවබෝධයක් ලබා තිබීම නාට්‍යයේ සාර්ථකත්වයට මහා රාකුල්ය වේ.

උදාහරණයක් ලෙස ලංකාවේ බර්ටෝල් බ්‍රෙෂ්ට්ගේ නාට්‍ය විශාල සැබවකින් නිෂ්පාදනය කළ නිෂ්පාදකයකු වන හෙන්රි ජයසේන මහතාගේ පරිවර්තන කෘති සාර්ථක වූයේ ඔහු පරිච්ඡේදය ගොස් එම පරිසර හා පසුබිම තරම්ම නොමැති බර්ටෝල් බ්‍රෙෂ්ට් ගැන හැඳුරුම තිසා බව මා හට පවසා තිබේ. ඔහු කළ හුණුවටයේ කතාව, දිවිය මව, වැනි නාට්‍ය අද්වයක් කතා බහට ලක්වන්නේ ඒ හෙයිනි.

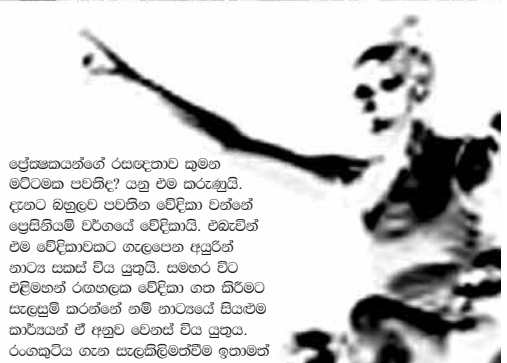
සාර්ථක පිටපතක් තෝරා ගැනීමේදී ඔබ සැලකිය යුතු තවත් කරුණු කීපයක් නම් තෝරා ගත් නාට්‍ය පිටපතට අදාළ පසුබිම තෝරාගැනීම එම පිටපත ගැන ලියවුණු වෙනත් ලිපි ලේඛන ඔබ පරිච්ඡේදය කළයුතු වේ. මේ කරුණු නැවත නැවතත් මතක් කළේ සාර්ථක පිටපතකට එහි පසුබිම කොපමණ වැදගත් ද යන කරුණ පසක් කිරීම සඳහායි.

ලෝක ප්‍රකට රුසියානු ජාතික නළුවකු හා නාට්‍ය අධ්‍යක්ෂ "කෝන්ස්ටාන්ටින් ස්ටෝනි-නිලාස්කි" පෙන්වා දී ඇති පරිදි ප්‍රධාන නිධමුවා වන්නේ නාට්‍ය අධ්‍යක්ෂවරයාය. එබැවින් තම



නිලියන්ට හා වෙනත් ශිල්පීන්ට මග පෙන්විය හැකි බවට දැඩි ආත්ම විශ්වාසයක් අධ්‍යක්ෂවරයා සතුවිය යුතුය. මෙම ආත්ම විශ්වාසය ඔහු සතුව නොමැති වූ විට තම නිලියන් අතළු සොයු ශිල්පීන් තුළ ද ආත්ම විශ්වාසය දියවී යයි. එනම් විශාල වහාන්තරයක අතරම වුවකු යේ නිෂ්පාදන ව්‍යාපෘතිය අඩාල වී යයි.

නිර්මාණාත්මක කාර්යය දිනෙන් දින ගොඩ



චේතනායන්ගේ රසදෙනාව කුමන මට්ටමක පවතීද? යනු එම කරුණයි. ආත්ම බහුලව පවතින වේදිකා වන්නේ ප්‍රෙසිසියම් වර්ගයේ වේදිකායි. එබැවින් එම වේදිකාවකට ගැලපෙන අයුරින් නාට්‍ය සකස් විය යුතුයි. සමහර විට එලිමහන් රඟලක වේදිකා ගත කිරීමට සැලසුම් කරන්නේ නම් නාට්‍යයේ සියළුම කාර්යයන් ඒ අනුව වෙනස් විය යුතුය. රංගකාරිය ගැන සැලකිලිමත්ව ඉතාමත් වැදගත් කාරණයක්.

මියට්ටුලියාවේ ජීවත් වන අපට විවිධ වේදිකා උසස් ගැනීමට හැකි වේ. නමුත් ශ්‍රී ලංකාවේ දී අප සතුව ඇත්තේ රංගශාලා කීපයක්. එබැවින් කරුණක් වේදිකාවක් අවශ්‍ය නාට්‍යයක් නම් කරුණක් වේදිකාව පසකට තබා ප්‍රෙසිසියම් වේදිකාවක නාට්‍ය පෙන්විය යුතුය. (උදා. ලම්බිනිය වැනි ප්‍රෙසිසියම් රඟලක) බර්ටෝල් බ්‍රෙෂ්ට්ගේ ප්‍රත්තිලා නාට්‍යය ලංකාවේ නිෂ්පාදනයේදී ලොවේ වෙන්කිරී රඟලකේ ආයත සියල්ල ගලවා දෙපැත්ත ආයත පිහිටුවනු ලැබිය. එයට හේතුවූයේ නාට්‍යය කාර්යය චේතනායා අතරම පැමිණීම සඳහාය.

දායාගන්ද කුණාට්ටුව මගතා විසින් නිෂ්පාදනය කරනු ලැබූ "බක්මනා අකුණු" නාට්‍ය වේදිකා ගත කිරීම සඳහා කරුණක් වේදිකාවක් සකස් කොට තිබිණ. බොහෝ රටවල නම් කරුණක් වේදිකා හා චේතනායා වශයෙන් විවේචන ඉඳුගෙන ඒ මැද වේදිකා ගත කරන "වට වේදිකා" (Theater in the Round) රංග ශාලා ඇත.



## ශ්‍රී නාන් මද්දමගේ

ගැනීම වෙනුවට විවිධ අදහස් හා මතවාද පෙන්වීම නිර්මාණ ක්‍රියාවලිය අගාලේ යයි. අප අතරින් විශේෂ වූ ප්‍රවීණ නාට්‍යවේදී සුගතපාල ද සිල්වා මහතා කියන ආකාරයට නාට්‍ය අධ්‍යක්ෂවරයා තම නාට්‍ය කණ්ඩායම කුළු සොදුරු ආඥාදායකයෙකු විය යුතුය. එම පොරොන්දු ගොඩ ගොඩ ගැනීමට ගැබ් වන්නේ තම නිෂ්පාදනය සඳහා තෝරා ගත් පිටපත හොඳ ගැට පරිච්ඡේදය ගොට එහි ඇති සියලු කරුණු කාරණා මනාවට වටහා ගෙන සිටියොත් පමණි.

බොහෝවිට නාට්‍ය පිටපත රචනා කරනු ලැබූ ශිල්පියා ම නාට්‍ය අධ්‍යක්ෂණයට පෙළඹේ. සමහර අධ්‍යක්ෂවරුන් පිටපත වෙනත් රචකයෙකුගෙන් ලබා ගෙන නාට්‍ය අධ්‍යක්ෂණය කොට නිෂ්පාදනය කරයි. මෙම කුමන කාර්යය වුවද මුලින් සඳහන් කළ කරුණු ගැන සැලකිලිමත් වීම වැදගත් ය.

නාට්‍ය අධ්‍යක්ෂවරයෙකු නිෂ්පාදනය සඳහා නාට්‍යයක් තෝරා ගැනීමේදී කරුණු කීපයක් කෙරෙහි සැලකිලිමත් විය යුතුය. මුලින් අපි කතා කළේ පිටපත තෝරා ගැනීමයි. ආත්ම බහුලව පවතින යුත්තේ පෙන්වීමට යන නාට්‍යය කුමන වර්ගයේ රඟලක වේදිකාගත කරන්නේද? එහි රැස්වන චේතනා සංකල්ප කොපමණද? මෙම

**මඔබගේ සියලු බඩු සහ ගිණුම් කටයුතු සඳහා**

**JOEY S. SANTOS & ASSOCIATES**

Public Accountants / Registered Tax Agent  
ABN: 44 114 687 053

**Services**

- # Individual/Business Tax Returns (ELoS)
- # Accounting/Bookkeeping
- # Preparation of Business Activity Statements (BAS)
- # Audit of Non-For-Profit Organization and Self-Managed Superannuation Funds
- # Personal Service and Advice

**Refunds within 14 days**

**ශ්‍රී ලාංකික මඔබට සුභද ජේවිය**

**L. A. Dayananda Wimalasiri**  
B.Com, M.Com, MBus, Adv.Dip. Accounting, PNA Accountant

**Office**  
63B, Springs Road,  
Clayton South, VIC 3169  
TP: 9558 6803-4  
Fax: 9540 0691

**After Hours**  
7 Whittion Court  
Rowville, VIC 3178  
TP/Fax: 9755 7400  
Mobile: 0402 846 676

E-mail: dayananda@iprimus.com.au

